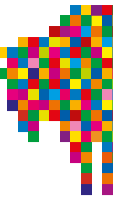


Podlaskie



- Baśniowy Szlak Suwalszczyzny
Fairy-Tale Trail of the Suwałki Region
Märchenweg von Suwalszczyzna
Маршрут Сказок Сувальщины
- Podlaski Szlak Bociani
Podlaskie Stork Trail
Storchentour von Podlaskie
Подляский Маршрут Аистов
- Podlaski Szlak Kulturowy „Drzewo i Sacrum”
Wood and Sacrum Trail
Podlaskischer Kulturweg „Holz und Sacrum”
Маршрут Подляской Культуры «Деревянное и Священное»
- Szlak Green Velo
Green Velo Trail
Green-Velo-Weg
Маршрут Green Velo
- Szlak Papieski
Papal Trail
Papstweg
Маршрут Папы Римского
- Szlak Rekielstwa Ludowego
Folk Crafts Trail
Weg des Volkshandwerks
Маршрут Народного Ремесла
- Szlak Tatarski
Tatar Trail
Tatarenweg
Татарский Маршрут
- Spywy tratami na Biebrzy
Rafting down the Biebrza River
Floßfahrten auf der Biebrza
Сплawy на плотах по Бебже
- Szlak wodny Pisa-Narew
Pisa-Narew Water Trail
Wasserweg Pisa-Narew
Водный Маршрут Писа – Нарев
- Granica państwa | województwa
State and region border
Граница паństwa | województwa
Граница государства | воеводства
- Droga ekspresowa | krajowa | wojewódzka | lokalna
Express | national | regional | local route
Schnellstraße | Nationalstraße | Woivodschaftsstraße | Lokalstraße
- Narw
J. Gromady
- Jeziorko i zbiornik wodny | teren podmokły
Lake and water reservoir | wetlands
See und Staubeise | Feuchtgebiet
Озеро | водоем | болотистая местность
- Park narodowy | krajobrazowy
National | landscape park
Nationalpark | Landschaftspark
Национальный парк/пейзажный

- Informacja turystyczna
Tourist Information
Touristeninformation
Туристическая информация
- Atrakcja przyrodnicza
Natural attraction
Naturattraktion
Достопримечательности природы
- Uzdrowisko
Health resort
Kurort
Здравница
- Zabytkowy obiekt militarny
Historic military structure
Historisches Militärobjekt
Исторический военный объект
- Zabytkowy kościół
Historic Roman Catholic church
Historische Kirche
Исторический костёл
- Zabytkowa cerkiew prawosławna | staro wierców
Historic Orthodox | Old Believers' church
Historische orthodoxe Kirche | historisches Gebetshaus der Altgläubigen
Историческая церковь православная | староверов
- Zabytkowy obiekt muzułmański | judaistyczny
Historic Muslim | Jewish landmark
Historisches muslimisches Objekt | jüdisches Objekt
Исторический объект мусульманский | еврейский
- Inny obiekt zabytkowy
Another heritage site
Sonstiges historisches Objekt
Другой исторический объект
- Muzeum, skansen
Indoor or open-air museum
Museum, Freilichtmuseum
Музей, музей под открытым небом
- Kolejka wąskotorowa
Narrow-gauge railway
Schmalspurbahn
Узкоколейная железная дорога
- Punkt widokowy
Viewing point
Aussichtspunkt
Обзорный пункт
- Inna atrakcja
Another attraction
Sonstige Attraktion
Другая достопримечательность
- Obiekt noclegowy
Accommodation
Unterkunft
Место ночлега
- Przebiecie graniczne
Border crossing
Grenzübergang
Пограничный пункт
- Lotnisko | przelazowa promowa
Airport | ferry crossing
Flughafen | Fähre
Аэропорт | паромная переправа

- BIAŁYSTOK**
Miasto wojewódzkie i na prawach powiatu
Capital of the region, with poviat rights
Woiwodschaftshauptstadt und kreisfreie Stadt
Воеводский город и на правах повята
- Zabłudów
Miasto powiatowe
Seat of poviat
Kreisstadt
Городской повят
- Trzcianne
Siedziba gminy
Seat of municipality
Gemeindesitz
Управление гмины
- Lipowy Most
Inna miejscowość
Another locality
Sonstige Ortschaft
Другая местность

- Augustów, CIT, rynek Zygmunta Augusta 44, tel. +48 87 6432883, it@urząd.augustow.pl
- Białowieża, PIT BPN, ul. Park Pałacowy 11, tel. +48 85 6812901, info@bpn.com.pl
- Białowieża, PIT PTTK, ul. Kolejowa 17, tel. +48 85 6812295, pttk@pttk.bialowieza.pl
- Białystok, CIT, ul. Odeska 1, tel. +48 85 7326831, cit@podlaskieit.pl
- Białystok, PIT przy SSM „Podlasie”, al. Piłsudskiego 7B, tel. +48 85 652 42 50, ssm@hostelpodlasie.pl
- Choroszcz, PIT przy MGCKIS, ul. Sienkiewicza 29, tel. +48 85 7191431, kultura@choroszcz.pl
- Ciechanowiec, PIT, pl. 3 Maja 31, tel. +48 507793404, it@ciechanowiec.pl
- Czarna Białostocka, PIT przy UM, ul. Torowa 9, tel. +48 85 7102281, promocja@czarnabialostocka.pl
- Drohiczyn, PIT przy MGOK, ul. Kraszewskiego 13, tel. +48 85 6557069, info.drohiczyn@interia.pl
- Goniądz, PIT „Dolina Biebrzy”, Wrocni 44, tel. +48 603078051, 691540162, biuro@dolnabiebrzy.pl
- Hajnówka, CIT Regionu Puszczy Białowiejskiej, ul. 3 Maja 45, tel. +48 85 6825141, biuro@ot.bialowieza.pl
- Jeleniewo, PIT SPK, Malesowizna 24, tel. +48 87 5691801, turtulspk@gmail.com
- Kleszczewo, PIT przy MOKSIR, ul. 3 Maja 19, tel. +48 85 6818054, moksirkleszczewo@gmail.com
- Knyszyn, CIT, Rynek 39, tel. +48 85 7279988, cit@knyszyn.pl
- Kuriany, CIT „Kajar”, Kuriany 6, tel. +48 664442070, cit@turystycznepodlasie.pl
- Lipsk, PIT przy MGOK, Rynek 23, tel. +48 87 6423586, mgok@lipsk.pl
- Łomża, PIT „Pamiętki z Łomży”, ul. Stary Rynek, tel. +48 692892063, pamiatkizlomzy@gmail.com
- Mielnik, PIT przy GOKSIR – Muzeum w Mielniku, ul. Brzeska 71, tel. +48 85 6577100, it@mielnik.com.pl
- Narewka, PIT, ul. Hajnowska 33, tel. +48 85 6858062, rezerwacja@stania.narewka.pl



- Oswiec-Twierdza, PIT BPN, Oswiec-Twierdza 8, tel. +48 85 7383035, it@biebrza.org.pl
- Piatnica, PIT LPK Doliny Narwi, ul. Główna 52, tel. +48 86 2192175, lpkdn.drozdowo@wp.pl
- Plaska, CIT, Plaska 57A, tel. +48 722040565, 53454700, gok@plaska.pl
- Siemiatycze, Biuro Promocji Powiatu Siemiatyckiego, ul. Legionów Piłsudskiego 3, tel. +48 85 6555856, promocja@siemiatycze.pl
- Siemiatycze, PIT przy MOSIR, ul. Nadrzeczna 29, tel. +48 85 656 10 44, mosir_siemiatycze@siemiatycze.eu
- Supraśl, PIT „Bukowisko”, ul. Piłsudskiego 64, tel. +48 85 7102470, turystyka@powiatbialostocki.pl
- Supraśl, PIT PKPK, ul. Chodakowskiego 6, tel. +48 85 7183785, sekretariat@pkpk.pl
- Suwałki, CIT, ul. ks. Hamerszmita 16, tel. +48 87 566 20 79, cit@um.suwalki.pl
- Suwałki, CIT WPN, Krzywe 82, tel. +48 87 5632562, turystyka@wigry.org.pl
- Suwałki, PIT przy Muzeum Wigier WPN, Stary Folwark 50, tel. +48 87 5630152, muzeum.wpn@wigry.org.pl
- Sztabin, PIT przy OW „Biebrza 24”, ul. Polna 50, tel. +48 87 6412179, biuro@biebrza24.pl
- Waniewo, CIT, Waniewo 22, gm. Sokoly, tel. +48 500192858, it.waniewo@op.pl



Mapa | map | Karte | карта: D. Kwoka
 Teksty | texts | Texte | тексты: E. Zajczyk, B. Gąsiorowska, A. Androsiuk, M. Laskowska
 Tłumaczenie | translation | Übersetzung | перевод: EN Letterman, DE Grażyna Chroszcz, RU Natalia Bako
 Grafika | layout | Layout | графика: M. Tincel
 Wydawca | editor | Herausgeber | издатель: Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 1 tel. +48 85 6654171, est.sekretariat@wrotapodlasia.pl, www.wrotapodlasia.pl
 Opracowanie wydawnicze | publishing | Verlag | издательская деятельность: Amistad Sp. z o.o. – Program PolskaTurystyczna.pl pl. Na Groblach 82, 31-101 Kraków tel.: +48 12 4229922, biuro@polskaturystyczna.pl, www.polskaturystyczna.pl
 ISBN 978-83-948705-9-1

